

Déchaumeurs à disques compacts
8 et 10 mètres

TERRADISC

 **PÖTTINGER**

Enfouissement parfait





Les déchaumeurs à disques compacts TERRADISC ont été développés pour le déchaumage et plus généralement pour la préparation du lit de semence. La conception compacte ainsi que la position agressive des disques assurent une bonne pénétration et un enfouissement intensif des résidus végétaux.

Table des matières

Déchaumeurs à disques TERRADISC

Pénétration parfaite - Dispositif TWIN ARM	4
Pour des efforts importants - construction de grande qualité	6
Confort - simplification des réglages	8

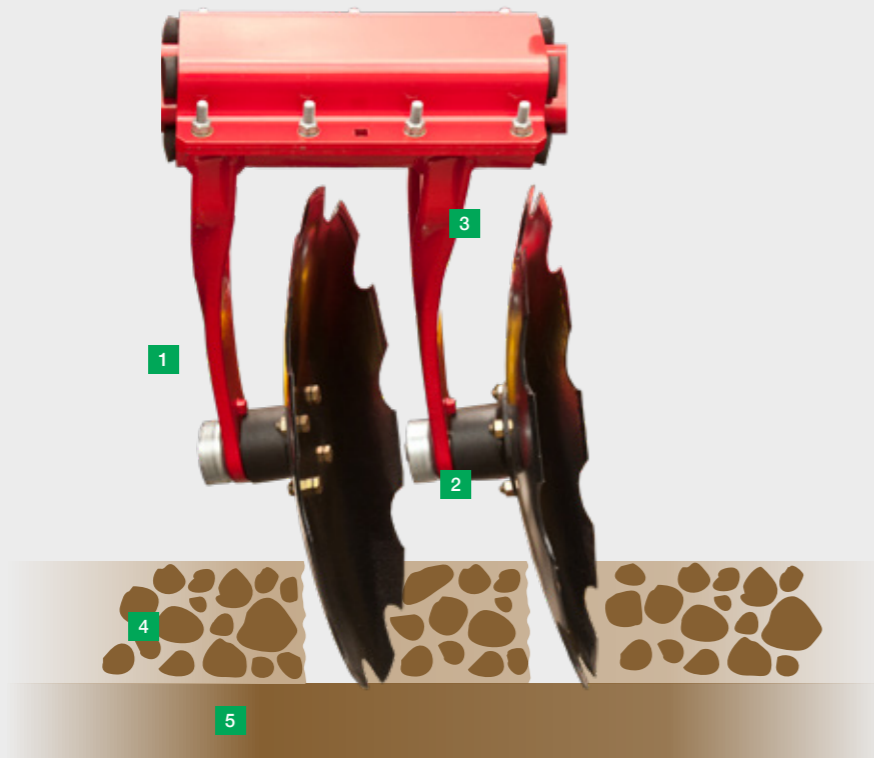
Déchaumeurs à disques traînés

Largeurs de travail jusqu'à 10 m	10
Adaptation au sol parfaite	14
Largeur de travail effective	16
Attelage et chariot de transport	18
Commande confortable	20

Accessoires / Données techniques

Equipements	22
Rouleaux	24
Accessoires	26
Données techniques	28
PÖTPRO / Pièces d'origine	30

Toutes les données techniques, dimensions, poids, performances, etc. sont communiquées à titre indicatif, sous réserve d'erreurs typographiques et sont sans engagement. Les images sont illustratives et sont également sans engagement. Les matériels représentés ne sont pas dotés d'équipements spécifiques aux pays dans lesquels le magazine est distribué et ils peuvent être équipés d'options non commercialisées selon les zones géographiques. Des informations complémentaires sont disponibles chez votre concessionnaire partenaire PÖTTINGER.



- 1 Pénétration garantie grâce à la position agressive des disques
- 2 Travail sans risque de bourrage grâce aux grands dégagements
- 3 Grande longévité grâce aux pièces forgées et trempées
- 4 Sol travaillé - horizon de travail régulier et sur toute la largeur
- 5 Sol non travaillé



Enfouissement optimal

La technique culturale exige un travail superficiel régulier avec un très bon mélange terre-végétation. Pour obtenir ce résultat, Pöttinger a optimisé la forme, la taille, l'angle d'attaque et l'angle d'entrure des disques. Le résultat : Faible puissance requise, pénétration garantie, émiettement et enfouissement parfaits, même en terres sèches. Le poids élevé des TERRADISC offre également un plus en matière de sécurité d'utilisation.

Système TWIN ARM

Deux bras porte-disques forgés et massifs sont soudés sur une bride de fixation large. Cela permet aux disques de toujours conserver leurs réglages et positions. Même en terres lourdes, ils ne peuvent plus se déplacer latéralement – Les passages de roue compactés seront à coup sûr ameublés.

Outils fûtés

Les disques crénelés et robustes sont en acier spécial trempé et ont un diamètre de 580 mm. Avec huit disques au mètre, l'écartement entre disques est limité à 12,5 cm. La combinaison optimisée de l'angle d'attaque et l'angle d'entrure garantit une pénétration sûre dans toutes les conditions. Le décalage entre les rangées de disques agressifs avant et arrière permet un mélange terre – végétation remarquable.

Pour une plus grande longévité

Les disques des TERRADISC sont performants grâce à leur diamètre optimal. Le diamètre est de 580 mm et l'épaisseur de 5 mm assurent une grande longévité. Vous bénéficiez ainsi d'intervalles de remplacement plus longs.

Très grand dégagement

La qualité de travail recherchée n'est garantie que grâce à une technologie de pointe et une disposition adaptée des outils de travail.

- Grand dégagement entre les disques et le châssis porteur.
- Les bras sont légèrement vrillés de sorte que l'écartement augmente dans le sens de rotation du disque évitant ainsi tout risque de coincement de pierres ou résidus végétaux.
- Beaucoup d'espace entre les disques et les brides pour un passage sûr de grandes masses organiques.



Sécurité d'utilisation et longévité

Des vitesses d'avancement élevées et des profondeurs de travail de 5 à 15 cm engendrent des efforts très importants sur les paliers des disques. PÖTTINGER utilise par conséquent des paliers haut de gamme pour une très grande longévité.

Ceci vous garantit un travail sans risques de casse même dans des conditions d'utilisation très difficiles.

Robuste et fiable

Les roulements spéciaux à doubles rangées de billes à contact oblique proviennent de l'industrie. Ils garantissent robustesse et fiabilité. Les pointes d'effort sont parfaitement absorbées.

- Les roulements à doubles rangées de billes à contact oblique sont graissés à vie et donc totalement sans entretien.
- Un joint à cassette protège efficacement le roulement.
- De plus, un cache métallique vient protéger le joint à cassette.
- Les paliers avec leurs axes sont vissés sur les bras porte-disques.
- Les écrous sont protégés par des caches.

Sécurité NONSTOP

Des boudins caoutchouc de 40 mm de diamètre assurent depuis de nombreuses années une sécurité NONSTOP sans entretien. Les brides sont vissées sur une poutre robuste. Le serrage des brides larges sur les quatre boudins caoutchouc assure une grande précontrainte garantissant la pénétration des disques.

Disques extérieurs réglables

A gauche et à droite, le disque extérieur est réglable en hauteur. Ainsi, toute formation de billon est exclue.



Grand confort de commande grâce au Profiline

Profitez vous aussi de cette option pour commander et régler votre machine sans descendre du tracteur. La commande et le réglage de la version Profiline se fait par ISOBUS. Toutes les fonctions sont hydrauliques et peuvent être commandées soit par le terminal Expert 75 ou directement par le terminal ISOBUS du tracteur.

Exemples de fonctionnalités :

- Réglage hydraulique de la profondeur de travail - de 5 à 15 cm.
- Circuit Load Sensing pour un suivi du sol parfait et une préservation des composants hydrauliques de votre tracteur.
- Repliage du déchaumeur par simple pression sur une touche.

Soutiens pratiques

Les consoles de fixations spéciales du peigne, proposé en option, permettent une correction automatique de sa position lors d'un changement de profondeur de travail. Pas de réglage supplémentaire nécessaire.

Les roues de jauge garantissent une profondeur de travail régulière dans toutes les conditions. La définition de la profondeur de travail se fait en standard par basculement de cales.

Tôles de bordure de série

Les tôles de bordure réglables, une de chaque côté et fournies de série, garantissent un nivellement parfait. Aucune butte n'apparaît entre les passages.



Déchaumeurs à disques traînés repliables

Les TERRADISC T avec une largeur de travail de 8 à 10 m sont munis d'un chariot de transport.

Lors des manœuvres sur les fourrières, la machine est portée par le rouleau. Il en résulte une répartition régulière du poids de la machine sur toute la largeur de travail et minimise ainsi le tassement néfaste.

Avec le rouleau CONOROLL tandem, ce déplacement se fait uniquement sur le rouleau arrière évitant ainsi les efforts latéraux (voir photo p. 28).

Les roues de transport multifonctionnelles remplissent au travail la fonction de roue de jauge.

Déchaumeurs à disques traînés repliables

Largeurs de travail 8 et 10 m

TERRADISC 8001 T / 10001 T



- 1 Réglage hydraulique de la profondeur de travail au niveau des rouleaux
- 2 Bras portes-disques forgés et massifs - système TWIN ARM
- 3 Grandes roues de jauge pour un suivi du sol parfait
- 4 Différents types de rouleaux pour un rappui optimal

Travail sûr et grande polyvalence

- Pénétration garantie même en conditions sèches.
- Enfouissement des résidus de récolte sans risques de bourrage.
- Préparation du lit de semence parfaite.
- Profondeur de travail à partir de 5 cm jusqu'à 15 cm.

Efficacité

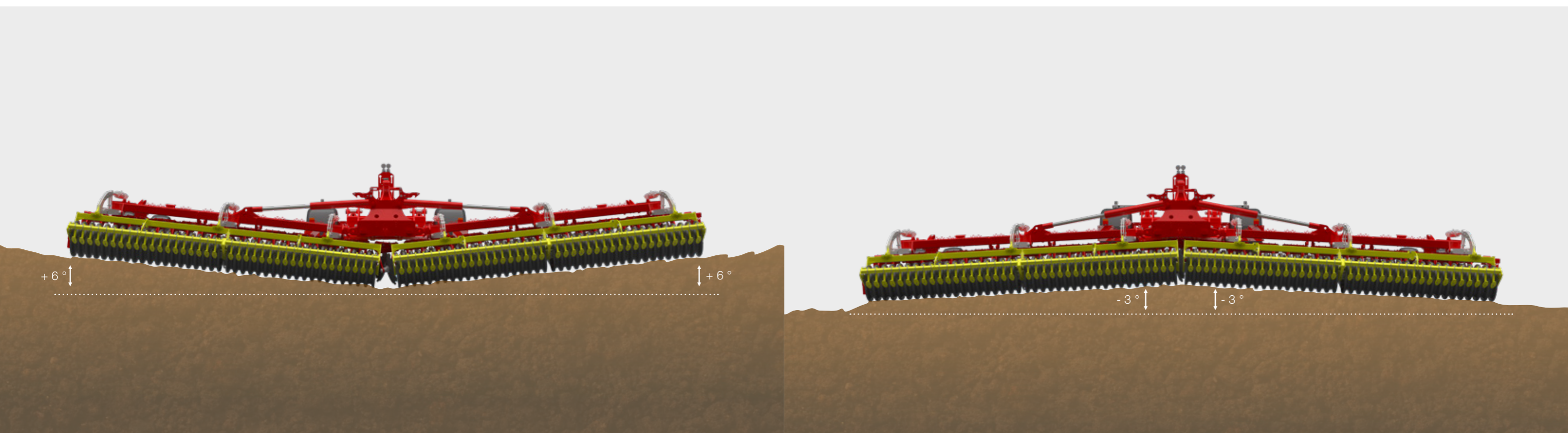
- Les TERRADISC de PÖTTINGER atteignent au champ la largeur de travail annoncée.
- Faibles coûts en pièces d'usure grâce aux disques de diamètre de 580 mm pour une épaisseur de 5 mm.
- Grands rendements en surface grâce à la vitesse d'avancement élevée.

Confort

- Nombreuses possibilités de réglage.
- Faible entretien - paliers de disques 100 % sans entretien.
- Commande confortable - fonctionnalités ISOBUS au travers du terminal Expert ou du terminal du tracteur.
- Le chariot de transport spécial et le principe de repliage offrent un très grand confort de conduite avec des dimensions compactes.
- Possibilité de moduler la précontrainte dans les extensions et sur les rouleaux, aussi bien sur la version standard que sur la version PROFILINE ISOBUS.
- De plus, les deux versions bénéficient de série d'une correction de la ligne de traction. Ainsi, un travail efficace est garantie sans recroisement inutile.

Résultat au travail

- Adaptation au sol des extensions repliables de +6° / -3°
- Profondeur de travail constante.
- Enfouissement garanti de grosses quantités de matières organiques grâce au dispositif TWIN ARM.
- Enfouissement parfait.
- Rappui optimal.
- Utilisation optimale de la puissance de traction du tracteur et économie de carburant grâce à la correction de la ligne de traction



Travail parfait

Une pénétration parfaite sans déplacement latéral vous est garantie même en conditions très sèches. Même en présence importante de paille ou de résidus végétaux, le TERRADISC réalise un enfouissement de qualité.

Le tout grâce à la position agressive des disques et la disposition décalée des disques. Le poids élevé des TERRADISC offre également un plus en matière de sécurité d'utilisation.

Les roues de jauge doubles (340/55-10) à réglage hydraulique, proposées en option, garantissent un suivi du sol parfait.

Confort de travail

Le chariot de transport garantit un grand confort de conduite sur la route mais aussi au travail. Un dispositif d'amortisseur hydraulique accentue ce confort et favorise la bonne pénétration dans toutes les conditions. Enfin, les roues de jauge, également montées sur amortisseurs hydrauliques, finalisent ce haut niveau de confort au travail. Elles sont de série sur les TERRADISC 10001 T.

Préservation des sols maximale

- Chez nous vous avez le choix : Rouleau cage, rouleau profilé, rouleau tandem CONOROLL et rouleau profilé caoutchouc.
- Sur les fourrières, le TERRADISC T se déplace sur son rouleau pour une répartition du poids sur toute la largeur.
- Les TERRADISC trainés préservent ainsi tout particulièrement les sols sur les fourrières.

Sécurité d'utilisation garantie

La qualité de travail recherchée n'est garantie que grâce à une technologie de pointe et une disposition adaptée des outils de travail.

- Grand dégagement entre les disques et le bras porteur du dispositif TWIN ARM. Un travail sans risque de bourrage vous est garanti même en présence importante de résidus organiques.
- Profondeur de travail réglable hydrauliquement de 5 à 15 cm. cela se passe au niveau du réglage des roues de jauge et des rouleaux.
- Une précontrainte hydraulique sur les deux éléments assurent une pression au sol constante, quelles que soient leurs positions au travail. Ainsi, chaque demi-machine suit fidèlement les contours du sol avec une profondeur de travail constante.
- Un « frontboard » proposé en option permet de niveler le sol devant les disques. Cela simplifie le travail sur des champs labourés.

Pour un grand débit de chantier

Les TERRADISC 8001 T et les TERRADISC 10001 T se distinguent par leur haut niveau de performance grâce à des vitesses d'avancement élevées. Les équipements très robustes et les grandes roues de jauge rendent possible cette performance.



Travail sans traction latérale

Nos TERRADISC de 8 et 10 m vous garantissent un travail en ligne droite sans traction latérale. Ainsi, vous pouvez travailler sans recroisement. Cela vous permet d'économiser du temps, de la puissance, du carburant et par conséquent de l'argent.

Au travail, contrôlez visuellement que le TERRADISC reste centré derrière le tracteur. Si nécessaire, vous pouvez modifier la profondeur des disques avant par rapport aux arrières au niveau du vérin de timon. Cela se fait au niveau d'un distributeur double effet ou sur la version Profiline directement sur le terminal.

Travail précis

En conduite parallèle, vous utilisez pleinement la largeur de travail de votre TERRADISC. Le déplacement parfaitement centré de la machine permet d'exploiter en totalité la largeur de travail effective sans recroisement ni bandes non travaillées.



Attelage de la machine

L'attelage des TERRADISC 8001 T et 10001 T se fait de série sur la barre oscillante diamètre 50 mm. L'anneau d'attelage se boulonne sur le timon en plusieurs positions - pour différentes géométrie d'attelage.

Des anneaux de 30, 40 et 70 mm sont disponibles.

Les rotules des anneaux d'attelage de 50 et 70 mm sont interchangeables. Il est par conséquent possible d'atteler la même machine sur des tracteurs avec des diamètres de broches différents

La béquille est à réglage et relèvement hydraulique. Ceci facilite l'attelage et le dételage de la machine.

Prise en main facile

Pour la version standard, trois distributeurs double effet sont nécessaires. Tous les réglages se font depuis le timon au niveau des vannes.

Conduite sur route confortable

Nos TERRADISC de 8 et 10 m sont équipés de série d'un chariot de transport spécial.

Ce chariot de transport spécial est fixé au châssis principal et prend appui sur le timon. Il en résulte une très bonne position du centre de gravité avec un report de charge optimal sur le tracteur en position repliée. L'essieu large, muni de roues de 560/45-22,5 offre un grand confort de conduite. La largeur de transport se limite à 3 m pour une hauteur inférieure à 4 m. Les TERRADISC 8001 T et 10001 T surprennent également par leur grand dégagement au sol.

Sécurité au transport sur route

Vous avez le choix entre le freinage hydraulique en standard en France et le freinage pneumatique en option. Cela garantit un freinage sûr jusqu'aux vitesses réglementaires selon les pays. Le frein de parking permet le respect des réglementations.



Version standard

Pour régler ou commander les différentes fonctions hydrauliques, de nombreuses vannes sont disposées sur le timon de l'outil avec des codes couleurs pour faciliter leur utilisation. Trois distributeurs double effet suffisent.

Terminaux

Les réglages de base de la machine se font au niveau des vannes (voir photos ci-dessus),

- 1er distributeur : repliage du déchaumeur.
- 2ème distributeur : Commande de la béquille ou du chariot de transport (présélection bleu). Réglage de la traction latérale, précontrainte sur les éléments et amortissement hydraulique du rouleau (présélection grise)
- 3ème distributeur : réglage de la profondeur de travail de 5 à 15 cm au niveau des roues de jauge et des rouleaux (robinet noir). La profondeur de travail souhaitée est définie par le basculement de butées. Ce distributeur permet également de relever l'outil sur les rouleaux en bout de champ.

Tout sans descendre du tracteur.

Version Profiline ISOBUS

Notre Expert 75 est un terminal ISOBUS moderne. Cet équipement est proposé en option. Vous pouvez ainsi effectuer tous les réglages depuis le siège du tracteur. Sans descendre du tracteur.

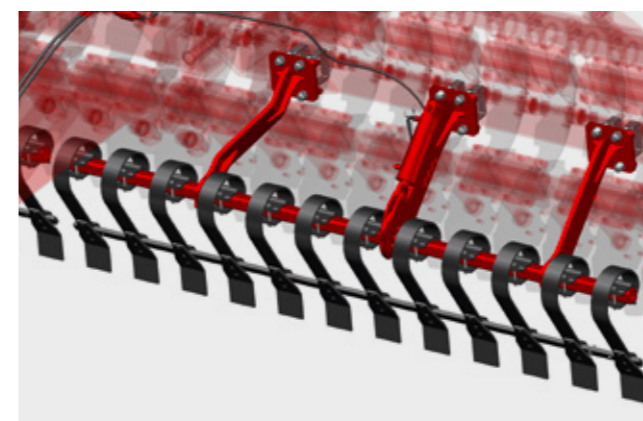
Circuit Load Sensing pour un suivi du sol parfait et une préservation des composants hydrauliques de votre tracteur.

Grand confort de commande grâce au Profiline

- Tous les vérins sont équipés de capteurs de positionnement permettant la lecture de paramètres tels que les pressions dans les éléments ou la profondeur de travail précise.
- Un compteur d'hectares et d'heures permet un enregistrement des travaux pour les clients

Commande par simple pression sur touche

- Profondeur de travail de 5 cm à 15 cm.
- Repliage du déchaumeur.
- Correction de l'assiette pour corriger la traction latérale
- Réglage de la précontrainte dans les éléments pour une adaptation au sol constante.
- Adaptation de la pression dans le circuit des rouleaux pour amortir les secousses.
- Adaptation de la profondeur de travail en fonction de l'usure des disques.
- Sur les fourrières - toutes les opérations par une simple touche sur le terminal ou sur joystick du tracteur.



Frontboard

Un « frontboard » proposé en option permet de niveler le sol devant les disques. Même les grosses mottes sont réduites par cet équipement robuste. Le passage de grosses quantités de résidus végétaux est également assuré. Ainsi, le nivellement en surface est garanti.

La profondeur de travail du frontboard se règle de série hydrauliquement. Les roues de jauge réglables hydrauliquement sont indispensables pour le frontboard Ils garantissent un suivi du sol exceptionnel.



Peigne

Les dents en acier ressort du peigne proposé en option guident le flux de terre sous le rouleau. Elles émiettent et nivellent le mélange terre-paille. Le peigne, muni de dents de 14 mm d'épaisseur et de forme courbée vers l'arrière, se règle simultanément avec le rouleau.

- Le réglage de base de l'inclinaison et de la profondeur se fait facilement par broche.
- La position s'adapte automatiquement lors d'un changement de profondeur. Plus le réglage est profond, plus le peigne se couche vers l'arrière.

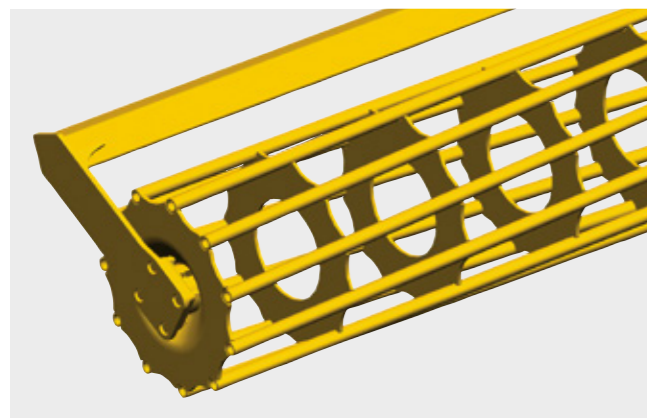


Large gamme de rouleaux

Vous avez le choix. Selon les types de terre, PÖTTINGER propose une large gamme de rouleaux pour un travail parfait avec l'émiettement souhaité. L'ensemble de la gamme des rouleaux se distingue par sa qualité de finition et sa robustesse.

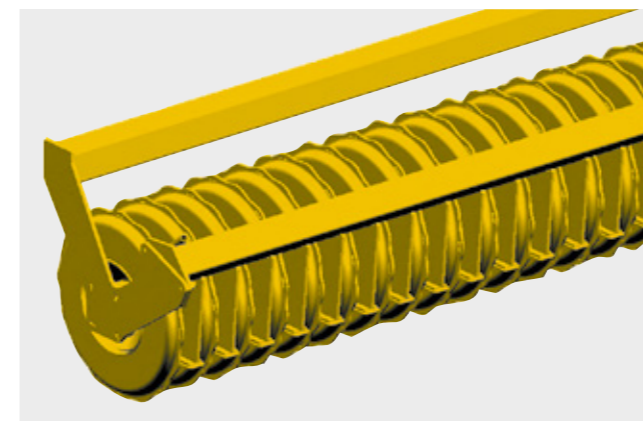
Besoin	Rouleau cage	Rouleau profilé	Rouleau profilé caoutchouc	Rouleau tandem CONOROLL
Rappui	o	++	++	++
Conditions humides	o	++	+	+
Conditions sèches	++	++	++	++
Emiettement	+	++	++	++
Portance	+	++	++	++
Auto-entraînement	++	++	+	++
Adapté aux pierres	+	++	o	++
Râcleur	non	oui	oui	non
Diamètre en mm	660 mm	550 mm	590 mm	560 mm
Poids en kg pour TERRADISC 8001 T	1300 kg	1780 kg	1500 kg	2060 kg
Poids en kg pour TERRADISC 10001 T	1500 kg	2 110 kg	1 800 kg	2450 kg

- ++ très bien adapté
- + bien adapté
- o Approprié
- Non approprié



Rouleau cage

Le rouleau idéal pour les terres sèches et collantes. Le rouleau est muni de barres de fortes sections pour un rappui optimal du sol. Diamètre 660 mm, 12 barres



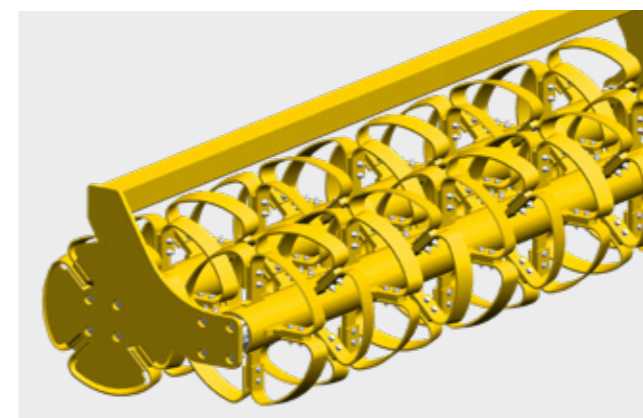
Rouleau profilé

Les flasques clos soudés ont un diamètre de 550 mm. 8 flasques par mètre de largeur de travail. Ce rouleau rappuie le sol par bandes. Stimulation de l'absorption d'eau et de la respiration du sol. Ce rouleau est idéal pour les terres humides, riches en pierres et en matières organiques. Les décrottoirs sont rechargés.



Rouleau profilé caoutchouc

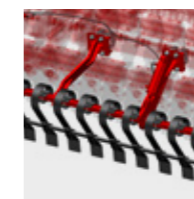
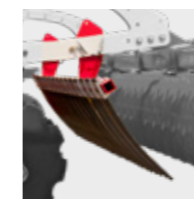
Le rouleau idéal pour les terres très hétérogènes. Il est recommandé pour les outils traînés pour lesquels les autres rouleaux sont en limite de portance. Le diamètre est de 590 mm et la forme spéciale des profils permettent un rappui localisé. Les décrottoirs sont rechargés.



Rouleau tandem CONOROLL

Le rouleau tandem CONOROLL comprend deux rouleaux. Le diamètre des rouleaux est de 560 mm, avec des lames de 8 mm d'épaisseur. Il est parfaitement adapté pour les matériels traînés.

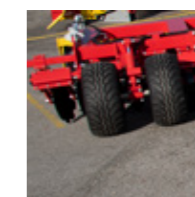
- Les deux rouleaux du TANDEM CONOROLL offrent une très grande portance. Ils s'adaptent donc parfaitement aux terres légères.
- L'inclinaison des rouleaux est réglable, pour une adaptation individuelle en fonction de la profondeur de travail et des conditions d'utilisation.
- Bon effet auto-nettoyant, sans décrottoirs.
- Les manœuvres en bout de champ se font sur le rouleau arrière, rendant ainsi possible les marches arrière.



Peigne

Frontboard

TERRADISC 8001 T	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TERRADISC 10001 T	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



Freinage pneumatique

Panneaux de signalisation avec éclairage

Roues de jauge hydrauliques doubles 340/55-16

Terminal Expert 75

Freinage hydraulique

TERRADISC 8001 T	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TERRADISC 10001 T	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Autres équipements

- Timon long pour TERRADISC 8001 T
- Anneaux d'attelage de 30 / 40 / 70 mm pour barre oscillante - pour TERRADISC 8001 T et 10001 T

■ = standard, □ = option



TERRADISC	8001 T	10001 T
Attelage	Anneau d'attelage 50 mm pour barre oscillante	Anneau d'attelage 50 mm pour barre oscillante
Largeurs de travail*	8,0 m	10,0 m
Largeurs de transport	3,0 m	3,0 m
Disques	64	80
Diamètres des disques	58 cm	58 cm
Écart entre les disques	12,5 cm	12,5 cm
Paliers de disques	sans entretien	sans entretien
Écart entre les barres	90 cm	90 cm
Hauteurs du châssis	75 cm	75 cm
Puissances à partir de	198 kW / 270 ch	257 kW / 350 ch
Poids en équipement de base	8100 kg	10000 kg
Peigne	180 kg	250 kg
Rouleau cage 660 mm	1300 kg	1500 kg
Rouleau profilé	1780 kg	2 110 kg
Tandem CONOROLL	2060 kg	2450 kg
Rouleau profilé caoutchouc	1500 kg	1 800 kg

*Nos modèles TERRADISC atteignent au champ la largeur de travail annoncée.



Scanner le QR-Code sur la plaque signalétique de la machine PÖTTINGER ou saisir le numéro de série sur www.poettinger.at/poetpro.*

Sélectionner les informations souhaitées.

PÖTPRO – simple - 24 h / 24 - partout

Pour toutes les machines PÖTTINGER après 1997

L'abréviation PÖTPRO est une combinaison de PÖTTINGER et d'information produit pour les professionnels PÖTTINGER. Il s'agit d'un accès Internet qui met à disposition les informations spécifiques pour toutes les machines à partir de 1997 :

Scanner le QR-Code de la plaque constructeur avec votre smartphone ou tablette ou saisir le numéro de série de votre machine sur www.poettinger.at/poetpro.

Votre machine accessible en ligne

Toutes les informations concernant votre machine sont accessibles en ligne.

Vous accédez immédiatement aux informations suivantes concernant votre machine :

- Notices d'utilisation
- Informations sur les équipements
- Prospectus
- Photos et vidéos



CLASSIC
DURASTAR
DURASTAR PLUS

Misez sur l'original

Les pièces d'origine PÖTTINGER se distinguent par leur fonctionnalités exemplaires, leur sécurité d'utilisation et leur performance. Chez PÖTTINGER, nous nous sommes imposés ces exigences.

C'est pour cela que nos pièces originales PÖTTINGER sont conçues avec des matériaux de haute qualité. Chaque pièce de rechange et pièce d'usure est adaptée aux performances de la machine. Car différentes conditions d'utilisation et de sols nécessitent une adaptation individuelle.

Nous sommes aux côtés de nos clients et proposons avec les trois gammes de pièces d'usure CLASSIC, DURASTAR et DURASTAR PLUS, la bonne solution répondant à tous leurs besoins. Les pièces d'origine sont rentables car le savoir-faire ne se laisse pas copier !

Leurs avantages

- Disponibilité immédiate et à long terme.
- Longévité maximale grâce à des procédés de fabrication innovants et l'utilisation de matériaux de qualité.
- Ajustement parfait évitant tout problème de fonction.
- Qualité de travail maximale grâce à l'adaptation optimale aux fonctionnalités de la machine.
- Baisse des coûts et gain de temps grâce à des intervalles de remplacement des pièces d'usure plus longs.
- Contrôle qualité strict.
- Évolution continue par la recherche et le développement.
 - Fourniture de pièces dans le monde entier.
- Prix attractifs et conformes au marché pour toutes les pièces d'usure.

Gammes de pièces d'usure

CLASSIC désigne la gamme de pièces d'usure standard. Nous définissons ainsi la référence pour les pièces originales PÖTTINGER en matière de qualité, rapport qualité / prix et fiabilité.

DURASTAR – l'innovation sur le marché de la pièce d'usure – résistance, qualité, performance et fiabilité.

Conditions d'utilisation et sollicitations extrêmes de la machine sont tout à fait normaux pour vous ? Alors, la gamme DURASTAR PLUS est la solution pour vous.



Réussissez avec PÖTTINGER

- Une entreprise familiale depuis 1871.
- Votre partenaire fiable.
- Spécialiste en travail du sol, semis, fenaison et récolte.
- Des innovations pertinentes pour un résultat exceptionnel.
- Des racines en Autriche, mais présents dans le monde entier.

Misez sur notre TERRADISC

- La conception compacte ainsi que la position agressive des disques assurent une bonne pénétration et un parfait enfouissement des résidus végétaux.
- Un horizon de travail régulier est obtenu aussi bien lors d'un travail superficiel que plus profond.
- Faites confiance à PÖTTINGER ! Récoltez vous aussi le succès!

Informez-vous auprès de nos partenaires

PÖTTINGER Landtechnik GmbH

Industriegelände 1
4710 Grieskirchen
Autriche
Tél. +43 7248 600-0
info@poettinger.at
www.poettinger.at

PÖTTINGER France S.a.r.l.

129b, la Chapelle
68650 Le Bonhomme
France
Tél. +33 389 47 28 30
info@poettinger.fr
www.poettinger.fr

POETTINGER Canada Inc.

460 Rue Robinson Sud
Granby, QC, J2G 7N6
Canada
Phone +1 450 372 5595
Fax +1 866 417 1683
info@poettinger.ca
www.poettinger.ca

PÖTTINGER Belgium s.p.r.l.

Avenue Adolphe Lacomblé 69-71
1030 Bruxelles
Belgique
Tél. +32 2 894 41 61
info@poettinger.be
www.poettinger.be

PÖTTINGER AG

Mellingerstrasse 11
5413 Birmenstorf (Kt. Aargau)
Schweiz
Telefon +41 56 201 41 60
Fax +41 56 201 41 61
info@poettinger.ch
www.poettinger.ch